

Trekhaken - Attelages - Anhängervorrichtungen - Towbars








Mazda BT50 4X2 P.U. + Ford Ranger 4X2 P.U.

01/2007 -



GDW Ref. 1615

EEC APPROVAL N° : e6*94/20*0641*00

max ↓ kg	X	max ↓ kg			
					
D=			X 0.00981	≤	11,30 KN
max ↓ kg	+	max ↓ kg			
					
S/				=	75 Kg
Max. 				=	1850 Kg

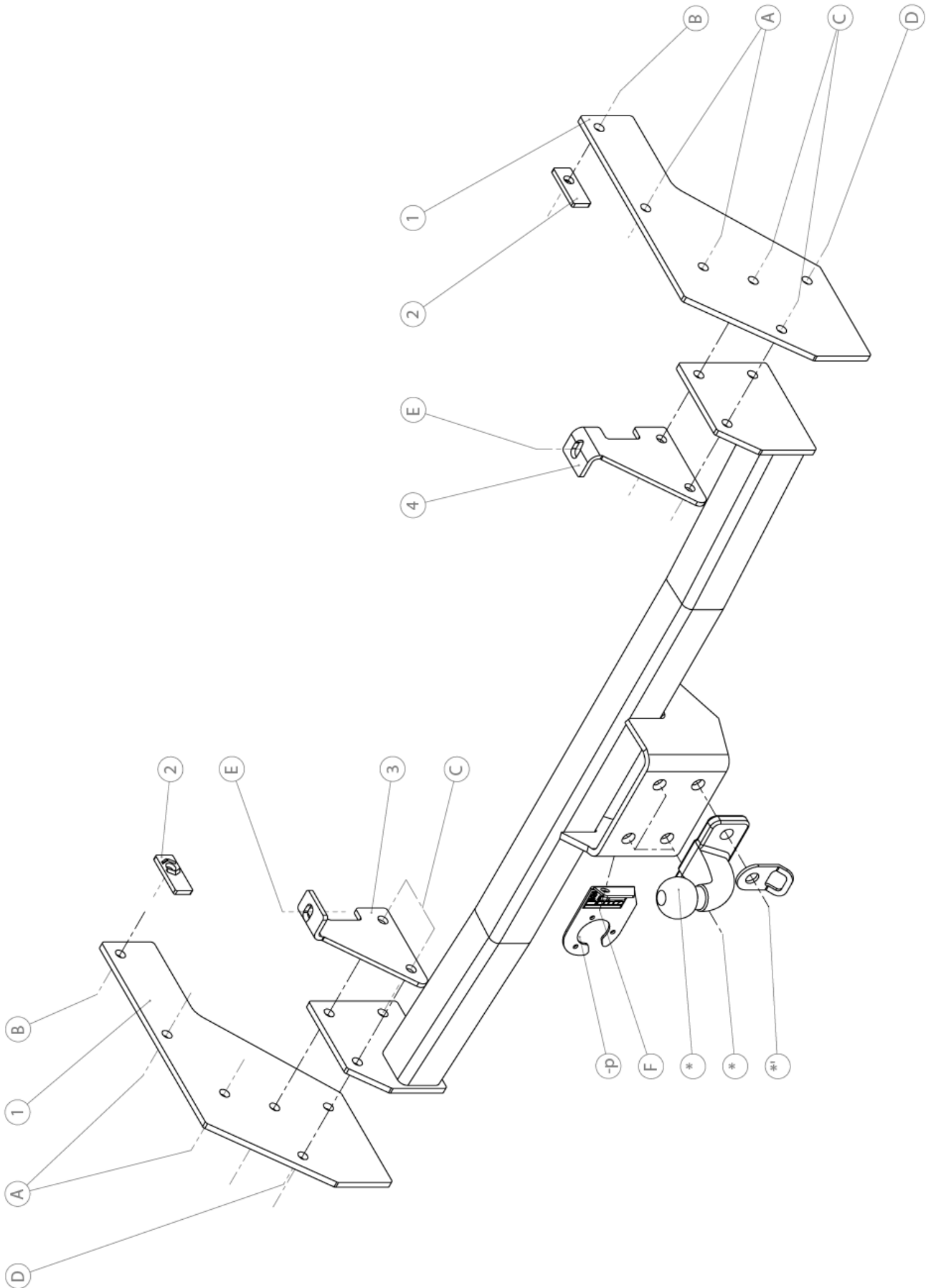
GDW nv - Hoogmolenwegel 23 - B-8790 Waregem
TEL. 32 (0) 56 60 42 12 (L5) - FAX. 32 (0) 56 60 01 93
 E-Mail : gdw@gdwtowbars.com - Website : www.gdwtowbars.com



Mazda BT50 4X2 P.U. + Ford Ranger 4X2 P.U.

01/2007 -

Ref. 1615



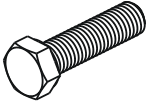
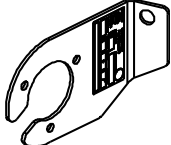
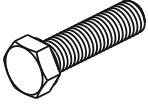
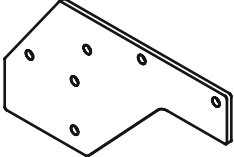



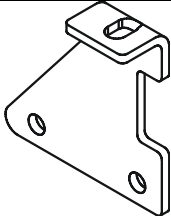

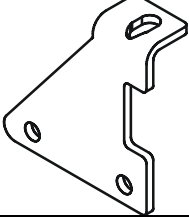
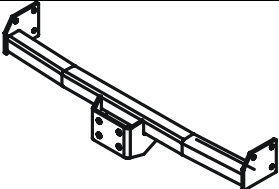
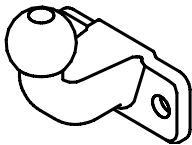



Mazda BT50 4X2 P.U. + Ford Ranger 4X2 P.U.

01/2007 -

Ref. 1615

Samenstelling - Composition - Zusammenstellung

	1x 4x 4x 2x	DIN 933-M10x25 -8.8 DIN 933-M12x35 -8.8 DIN 933-M12x40 -8.8 DIN 933-M16x50 -8.8	F B-D C *_*'	GDW Ref. P29	1x	
	6x	DIN961-M12x35x1.5-8.8	A-E	GDW Ref. ①	2x	
	1x 14x 2x	DIN 128-A10 -FSt DIN 128-A12 -FSt DIN 128-A16 -FSt	F A-B-C- D-E *_*'	GDW Ref. ②	2x	
	1x 6x 2x	DIN 934-M10 -8.8 DIN 934-M12 -8.8 DIN 934-M16 -8.8	F C-D *_*'	GDW Ref. ③	1x	
	2x	Rondsels ø24x13x2,5 (RON132425)	E	GDW Ref. ④	1x	
GDW Ref. 1615	1x			GDW Ref. 50T	1x	
				GDW Ref. 800024	1x	

Bouten – Boulons – bolts – Bolzen: Kwaliteit 8.8		DIN 912 – DIN 931 – DIN 933 – DIN 7991	
M6 ≙ 10,8Nm of 1,1kgm	M8 ≙ 25,5Nm of 2,60kgm	M10 ≙ 52,0Nm of 5,30kgm	
M12 ≙ 88,3Nm of 9,0kgm	M14 ≙ 137Nm of 14,0kgm	M16 ≙ 211,0Nm of 21,5kgm	
Bouten – Boulons – bolts – Bolzen: Kwaliteit 10.9		DIN 912 – DIN 931 – DIN 933 – DIN 7991	
M6 ≙ 13,7Nm of 1,4kgm	M8 ≙ 35,3Nm of 3,6kgm	M10 ≙ 70,6Nm of 7,20kgm	
M12 ≙ 122,6Nm of 12,5kgm	M14 ≙ 194Nm of 19,8kgm	M16 ≙ 299,2Nm of 30,5kgm	
Bouten – Boulons – bolts – Bolzen: Kwaliteit 12.9		DIN 912 – DIN 931 – DIN 933 – DIN 7991	
M6 ≙ 18Nm of 1,8kgm	M8 ≙ 43Nm of 4,4kgm	M10 ≙ 87Nm of 8,9kgm	
M12 ≙ 150Nm of 15,3kgm	M14 ≙ 240Nm of 24,5kgm	M16 ≙ 370Nm of 37,7kgm	



Mazda BT50 4X2 P.U. + Ford Ranger 4X2 P.U.

01/2007 -

Ref. 1615

Montagehandleiding

- 1) Neem het reservewiel weg en schroef de achterste bout uit die het koetswerk met het chassis bevestigt (zie foto 1).
- 2) Positioneer de beide monterplaten (1) met de punten (A) tegen de buitenzijde van de chassisbalken op de van schroefdraad voorziene gaten. Breng via de opening achteraan de chassisbalk de moerstukjes (2) in de chassisbalk tot voor de boring van punt (B), breng de bouten in en schroef alles handvast.
- 3) Plaats de trekhaak tussen de beide monterplaten (1) en breng enkel bij de punten (D) de bouten in, schroef deze handvast. Plaats de monterstukken (4) en (5) met de punten (C) tegen de binnenzijde van de trekhaak en met de punten (E) passend op de achterste bout die het koetswerk met het chassis verbindt. Breng alle bouten in en schroef deze degelijk vast (zie aanhaalmomenten)
- 4) Monteren van het koppelonderdeel (zie fig.2), breng de bouten in en schroef deze degelijk vast (zie aanhaalmomenten).

N.B.

Voor de maximum toegestane massa welke uw voertuig mag trekken dient U uw dealer te raadplegen.
Verwijder eventueel de bitumenlaag op de bevestigingsplaats van de trekhaak.
Opgepast bij het boren dat men geen remleiding, elektriciteitsdraden of brandstofleidingen beschadigt.



Mazda BT50 4X2 P.U. + Ford Ranger 4X2 P.U.

01/2007 -

Ref. 1615

Notice de montage

- 1) Enlever la roue de rechange, dévisser le boulon à l'arrière qui fixe la carrosserie au châssis (cfr. photo 1).
- 2) Placer les 2 plaques de montage (1) avec les points (A) contre le côté extérieur des poutres du châssis sur les trous filetés. Insérer les pièces d'écrou (2) dans la poutre du châssis, par le trou qui se trouve à l'arrière de la poutre du châssis, jusqu'au point (B), insérer les boulons sans serrer.
- 3) Placer l'attelage entre les 2 plaques de montage (1), et seulement insérer les boulons aux points (D), sans serrer. Placer les pièces de montage (4) et (5) avec les points (C) contre le côté intérieur de l'attelage et avec les points (E), qui s'adaptent au boulon à l'arrière, lequel relie la carrosserie au châssis. Insérer tous les boulons et bien visser le tout (cfr. couples de serrage).
- 4) Monter la partie de la boule (cfr. 2), insérer tous les boulons et bien visser le tout (cfr. couples de serrage).

Remarque

Pour le poids de traction maximum autorisé de votre voiture, consulter votre concessionnaire.
Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de frein et de carburant



Mazda BT50 4X2 P.U. + Ford Ranger 4X2 P.U.

01/2007 -

Ref. 1615

Fitting instructions

- 1) Remove the spare wheel and unscrew the hindmost bolt that fixes the coach work to the chassis (see photo 1).
- 2) Place both assembly parts (1) with points (A) against the outside of the chassis beams on the provided screw-thread holes. Insert the nut parts (2) in the chassis beam through the opening in the back of the chassis beam till the drilling of point (B) is reached, insert the bolts without tightening.
- 3) Place the tow bar between both of the assembly plates (1) and only insert the bolts by (D) without tightening. Place the assembly pieces (4) and (5) with points (C) against the inside of the tow bar and with points (E) matching the hindmost bolt which connects the coach work to the chassis. Insert the bolts and do tighten everything firmly (see tension).
- 4) Assemble the ball unit (see fig. 2), insert the bolts and tighten everything firmly (see tension).

Note

Please consult your cardealer or owners manual for the maximal permissible towing mass.

Remove any bitumen coating on the fastening position for the tow bar.

When drilling, be carefull not to damage any brake lines, electrical wiring or fuel lines.



Mazda BT50 4X2 P.U. + Ford Ranger 4X2 P.U.

01/2007 -

Ref. 1615

Anbauanleitung

- 1) Das Reserverad wegnehmen und die hinteren Bolzen die an der Karrosserie am Chassis befestigt sind herausschrauben (siehe Foto 1).
- 2) Die beiden Montierplatten (1) mit den Punkten (A) gegen die Außenseite vom Chassisbalken auf die vorhandenen Schraubenlöcher montieren. Hinten in die Öffnung vom Chassisbalken die Mutterstücke (2) in die Chassisbalken bringen, bis vor die Bohrung von Punkt (B), die Bolzen einbringen ohne anzuspannen.
- 3) Die Anhängerkupplung zwischen die beiden Montierplatten (1) montieren und nur bei den Punkten (D) die Bolzen einbringen ohne anzuschrauben. Die Montierstücke (4) und (5) gegen die Innenseite von der Anhängerkupplung setzen, mit den Punkten (E) passend auf die hinteren Bolzen von der Karrosserie (mit Chassis verbunden). Alle Bolzen einbringen und entsprechend der Drehmomentenvorgabe festziehen.
- 4) Kupplungsteil montieren (siehe Fig. 2), die Bolzen einbringen und entsprechend der Drehmomentenvorgabe festziehen.

Hinweise

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

Im Bereich der Anlageflächen muss der Unterbodenschutz und das Antidröhnmaterial entfernt werden.

Vor dem Bohren prüfen, dass dort eventuell keine Leitungen beschädigt werden können.



Mazda BT50 4X2 P.U. + Ford Ranger 4X2 P.U.

01/2007 -

Ref. 1615

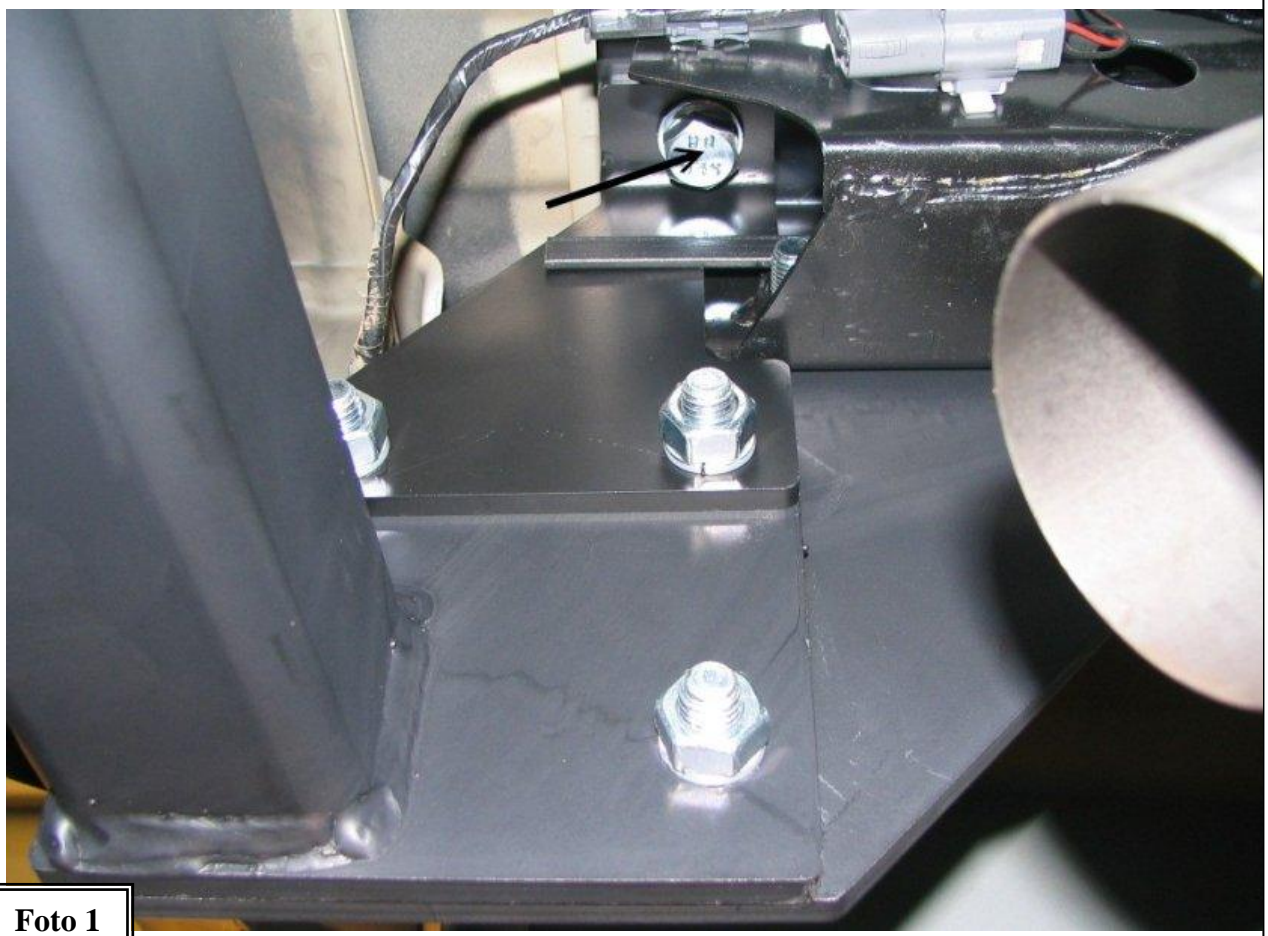


Foto 1



Mazda BT50 4X2 P.U. + Ford Ranger 4X2 P.U.

01/2007 -

Ref. 1615



Mazda BT50 4X2 P.U. + Ford Ranger 4X2 P.U.

01/2007 -

Ref. 1615

BELANGRIJKE RAADGEVINGEN :

IN HET VOERTUIG BEWAREN

Montage :

- Voor aanvang van de montage dient de trekhaak gecontroleerd te worden op transport schade.
- Raadpleeg aandachtig de montagehandleiding. Alle instructies dienen gevolgd te worden.
- Voor de montage moet de trekhaak eerst op het voertuig gepresenteerd worden.
- Bij het boren van gaten, controleren dat aanwezige bekabelingen niet beschadigd kunnen worden. Verwijder antitreun of bitumenlaag. Geboorde gaten en carrosserie onderdelen met corrosiewerende verf behandelen.
- Als het voertuig geen standaard bumpers heeft (speciale serie, sportuitvoeringen, Tuning parts ...), dient de uitsparingsmal gecontroleerd te worden. Neem bij twijfel contact op met GDW.

Garantie :

- De aangegeven Max. trekmassa, "D" en "S" waarde mogen niet overschreden worden.
- Na 1.000.km gebruik en ten minste 1 keer per jaar hoeft de trekhaak gecontroleerd te worden :
 - o Alle boutverbindingen controleren en bij spannen als nodig.
 - o Beschadiging aan de verf herstellen.
 - o Als de trekhaak door een externe belasting geraakt wordt moet deze vervangen worden.
 - o De interne delen van het afneembaar systeem moeten ingevet worden.

Gebruik :

- **Indien trekhaak kogel de kentekenplaat of het mistlicht geheel of gedeeltelijk bedekt MOET deze bij niet gebruik verwijderd worden.**

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES :

A CONSERVER DANS LE VEHICULE

Montage :

- S'assurer que l'attelage n'ait pas été endommagé durant le transport. Vérifier la référence.
- Consulter attentivement la notice de pose et suivre à la lettre les instructions de montage de l'attelage.
- Présenter l'attelage sous le véhicule avant d'effectuer le montage.
- Si des forages sont nécessaires, s'assurer de l'absence de câbles électriques, de freinage ou autres. Enlever les restes de forage et traiter les tôles ou tubes forés avec un produit anti-corrosif.
- Si le véhicule est équipé de pare-chocs non standards (séries spéciales, kits sport, tuning ...), il est impératif de consulter le service technique de GDW avant de procéder au montage.

Garantie :

- Respecter la masse tractable du véhicule ainsi que les valeurs « D » et « S » précisées dans la notice.
- L'attelage doit être contrôlé après les premiers 1.000 km d'utilisation et ensuite au moins une fois par an :
 - o Contrôler toute la visserie et resserrer si nécessaire
 - o Réparer les dommages qu'aurait subis la peinture
 - o Remplacer les pièces qui auraient été endommagées suite à un accident ou une collision
 - o Graisser les parties intérieures des attelages escamotables

Utilisation :

- **Si la rotule ou la boule est positionnée devant la plaque d'immatriculation ou le feu de brouillard, il est OBLIGATOIRE de la retirer quand elle n'est pas utilisée !**



Mazda BT50 4X2 P.U. + Ford Ranger 4X2 P.U.

01/2007 -

Ref. 1615

GENERAL INSTRUCTIONS:

MUST BE KEPT IN THE VEHICLE

Fitting :

- Make sure that the tow bar has not been damaged during transport and it is the right reference for the vehicle.
- Read the fitting instruction before starting and follow them very precisely during the fitting.
- Present the tow bar under the car first to check if all points are right.
- If holes have to be drilled, check that no wires can be damaged, remove all soundproofing material, clean and protect the drilled holes with an anticorrosive product.
- If the vehicle is equipped with special bumpers (sport or tuning parts...) first contact the technical service of GDW to be sure that the tow bar can be fitted.

Guarantee :

- The indicated towing weight, "D" and "S" values may not be exceeded
- The tow bar has to be checked after 1.000 km and every year :
 - o All bolts should be checked and retightened if necessary
 - o Repair any damage to the paint finish
 - o Replace any damaged components
 - o Parts of the detachable tow bars must be kept well greased.

Use :

- **If the towing ball covers the number plate or the fog light, it must always be removed when no trailer is used.**

WICHTIGE RATSCHLÄGE :

IM FAHRZEUG BEWAHREN

Montage :

- Vor Anfang der Montage muss die Anhängerkupplung auf Transportschäden kontrolliert werden.
- Aufmerksam die Anbauanleitung zu Rate ziehen. Alle Anweisungen sollen beachtet werden.
- Erst die Anhängerkupplung und das Fahrzeug kontrollieren, danach montieren.
- Vor dem Bohren der Löcher prüfen, ob anwesende Kabel nicht beschädigt werden können. Dröhnschutz und Unterbodenschutz entfernen. Gebohrte Löcher und Karosserieunterteile mit einer korrosionsfesten Farbe behandeln.
- Falls das Fahrzeug keine Standardstoßstangen hat (spezielle Serie, Sportausführungen, Tuning ...), muss die Aussparung nachgeprüft werden. Im Zweifelsfall, GDW kontaktieren.

Garantie :

- Die angegeben max. Anhängelast, "D" und "S" Wert, darf nicht überschritten werden.
- Nach 1.000 Km Gebrauch und wenigstens 1 mal pro Jahr muss die Anhängerkupplung nachgeprüft werden :
 - o Alle Bolzenverbindungen nachprüfen und nachziehen falls nötig.
 - o Beschädigung an der Farbe wiederherstellen.
 - o Falls die Anhängerkupplung durch eine extreme Belastung beschädigt wurde, muss diese ersetzt werden.
 - o Das innere Teil vom abnehmbaren System einfetten.

Gebrauch :

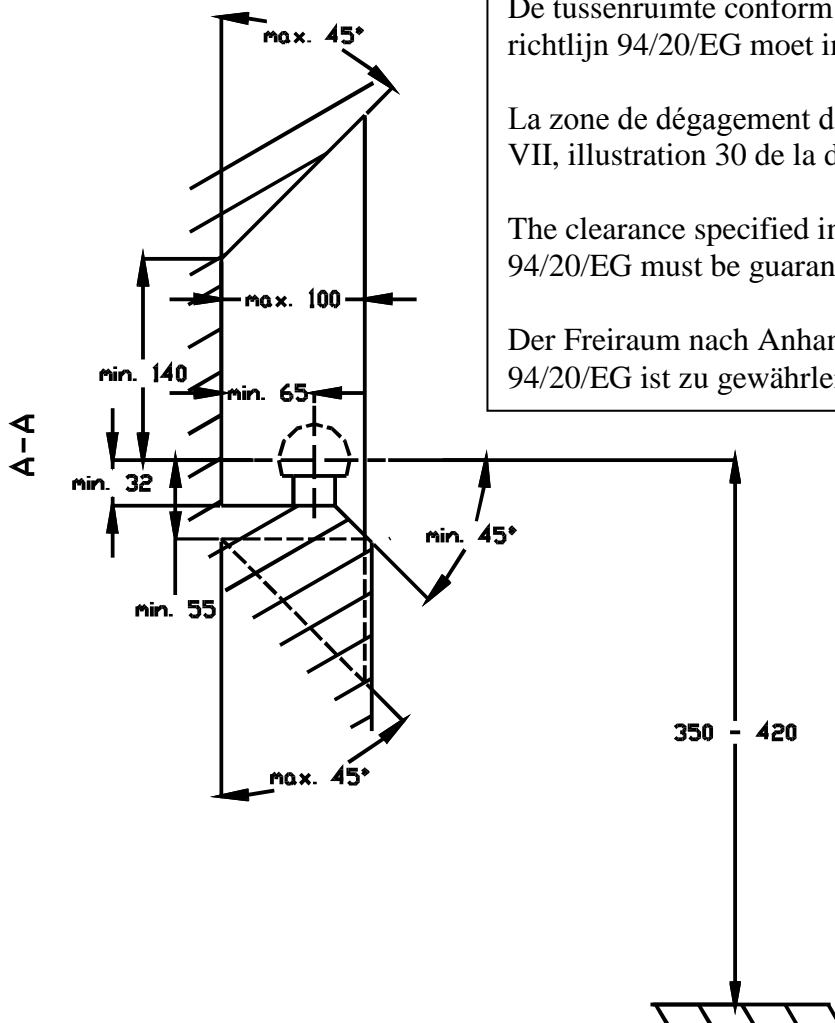
- **Falls die Kugel von der Anhängerkupplung das Kennzeichen oder den Nebelscheinwerfer ganz oder zum Teil verdeckt, muss diese bei Nichtgebrauch entfernt werden.**



Mazda BT50 4X2 P.U. + Ford Ranger 4X2 P.U.

01/2007 -

Ref. 1615

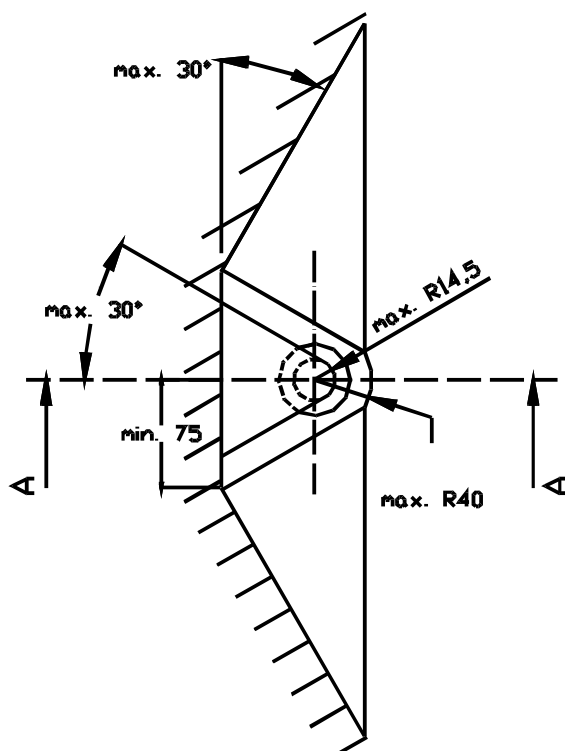


De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.

La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.

The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EG must be guaranteed.

Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten



Bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig

Pour poids total en charge autorisé du véhicule

At laden weight of the vehicle

Bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges